

9 - In the Name of Logos

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN IMS Bank

[00:12] Bank

Here you go.

[00:15] Kid

Wow!

[00:16] Kid

Fishies! Look at the fishies!

[00:19] Security

Wh-What's going on?

[00:24] Girl

Huh?

[00:26] Girl

A shark?!

SIGN IMS Bank

[00:41] Doc

Huh... It's more secure than I expected.

[00:45] Doc

But...

[00:47] Doc

Fire!

[00:50] Doc

Shot.

[00:59] Doc

All mine!

[01:01] Mutos

What's he doing?

[01:03] Mutos

Is he trying to sabotage the plan?

[01:06] Mutos

Dog...

[01:15] Mutos

In response to an increase in heinous crimes,

[01:17] Mutos

*a new movement is picking up steam in police
and security forces around the world.*

[01:23] ---

*This is the story of the services
performed by ACTIVE in Japan.*

SIGN File 9: In the Name of Logos

[02:42] Rin

It's the same one behind the attacks
over the last few days.

[02:46] Sena

A bank this time?

[02:48] Sena

He's becoming more aggressive.

[02:51] Funa

Is there a link between him and Logos?

[02:53] Rin

Even if there were,

[02:54] Rin

the brass is choosing to treat Logos
as an urban legend for now,

[02:57] Rin

so to save face, they won't let us do anything.

[03:01] Kyou

We've determined the Willwear
the perp is using.

[03:05] Kyou

Evidently, it was originally developed by a
fishing gear manufacturer for leisure use.

[03:09] Asami

Angling?

[03:10] Kyou

Yes, though it's been heavily modified.

[03:13] Kyou

It's equipped with basic holographic capabilities.

[03:15] Kyou

It was originally intended for use as fake bait.

[03:17] Kuro

Holographic bait? Poor fish.

[03:20] Haruka

Huh?

SIGN Alias

Fisherman

[03:22] Haruka

"Fisherman"?

[03:24] Funa

True, assigning code names does make it easier.

[03:27] Rin

Yeah. Now we just have to track him down.

[03:30] Rin

Given his MO, maybe he has no ties to Logos.

[03:35] Mutos

Your pranks are getting out of hand, Dog.

[03:38] Doc

Pranks?

[03:39] Mutos

It's all deliberate, isn't it?

[03:42] Mutos

Why else be so retro in your methods?

[03:44] Doc

I prefer "simple."

[03:46] Bird

We didn't give you the
Willwear for playing games.

[03:50] Bird

And yet you're going around attacking
banks and jewelry stores,

[03:54] Bird

attracting unnecessary public attention.

[03:56] Doc

I'm apparently being called the "Fisherman"!

[04:01] Mutos

I believe we'd asked you to steal

[04:04] Mutos

the new freeze shot that
Teito Labs is developing.

[04:07] Doc

Oh, you mean these?

[04:09] Doc

I'm doing what I said I'd do,
so quit your whining.

[04:12] Mutos

From a Logos perspective—

[04:14] Doc

Logos is not an organization.

[04:15] Doc

It's a bunch of loosely linked individuals
moving in the same direction.

[04:18] Doc

And they're all disposable.

[04:21] Doc

You were the ones who said that.

[04:23] Mutos

Are you going to dispose of Logos, too?

[04:25] Doc

Mythos, you were the one who took
over my Wear operations

[04:29] Doc

during the Shinmei Amu incident, weren't you?

[04:32] Doc

And, Bird, when I rigged the flight with a bomb,

[04:35] Doc

you were the one who blocked my
ransom e-mail, weren't you?

[04:38] Bird

That incident was not intended for ransom.

[04:41] Bird

I believe we provided you
with fair compensation.

[04:44] Doc

You guys may be smart,

[04:47] Doc

but you lack wisdom.

[04:50] Doc

You see my point, don't you?

[04:51] Doc

With Logos's power, we can do anything.

[04:54] Doc

We can have money, women...
Everything we want.

[04:56] Doc

But you guys just go around
giving psychos free Wears,

[05:01] Doc

and watching them self-destruct.

[05:04] Doc

Why don't you get some money from all this?

[05:07] Doc

If anyone gets caught, you can
just get rid of them, you know?

[05:10] Mutos

This is why I despise idiots.

[05:13] Doc

Huh?

[05:13] Bird

What we need are obedient tools.

[05:16] Bird

We don't need fools with mush for brains.

[05:19] Doc

What do you mean?

[05:21] Doc

Isn't Logos the three of us?

[05:23] Mutos

Three of us?

[05:24] Mutos

You thought you were our equal?

[05:27] Bird

Mythos, that's enough.

[05:29] Bird

Dog, thank you for handling various errands until now.

[05:34] Bird

We now release you from your responsibilities.

[05:47] Mutos

I told them not to kill him...

[05:49] Mutos

This is why I hate contracting the mafia.

[05:52] Bird

We had no choice. Dog had it coming.

[05:55] Bird

More importantly, we'll need to find a new tool for our purposes.

[06:06] Men

Wasn't the job to take him alive?

[06:08] Men

That's too much work.

[06:09] Men

We can say he put up a fight.

[06:33] Secretary

This is bad, Governor.

[06:36] Secretary

The data file is now in Inagi's hands.

[06:39] Gov

Inagi?

[06:40] Sec

The staffer for the late parliamentarian Naganuma.

[06:43] Gov

Oh, that youngster.

[06:46] Gov

But it's not easy to get around the protections on that file.

[06:49] Sec

Well, it appears the file's

[06:50] Sec

been dropped at a specialized lab for analysis.

SIGN Kouki Brain Data

[06:54] Inagi

As you can see,

[06:55] Inagi

there are many layers of protection

preventing it from being decrypted.

[06:59] Inagi

Not to mention, the data's been put on magnetic tape to hinder decryption.

[07:03] Inagi

It's set up so brute force methods will destroy the file itself.

[07:07] Rin

You're saying there's evidence of the governor's corruption on here?

[07:11] Inagi

It was created as insurance by a former aide of the governor's.

[07:16] Inagi

I'd heard of it before.

[07:18] Inagi

The file came into the open after the aide's death.

[07:21] Rin

Then you should take it to police HQ, not a public company.

[07:24] Inagi

Until we can confirm what's on it, it carries no weight as evidence.

[07:28] Inagi

Besides, many of the governor's cronies are on the police force.

[07:32] Inagi

If they destroy the file before we crack it, that'd be the end.

[07:36] Rin

I hate to admit it, but you're right.

[07:38] Inagi

That's why I talked to you.

[07:40] Inagi

So that someone who has boots on the ground is aware of what's going on.

[07:44] Rin

So I'm your insurance?

[07:46] Inagi

I won't protest if that's your interpretation.

[07:48] Rin

If you plan to use that file as campaign leverage,

[07:51] Rin

I wouldn't want you to be counting on me.

[07:53] Inagi

Decrypting the entire file and using its contents will take time.

[07:57] Inagi

Rather than a campaign strategy,

[07:59] Inagi

I see it as a way to repay Naganuma-sensei.

[08:04] Rin

I see.

[08:05] Rin

Okay.

[08:07] Gov

Isn't there something, anything, we can do?

[08:09] Secretary

We've located the lab,
but it's under tight security—

[08:12] Gov

Is there no one capable of recovering it?

[08:20] Sec

S-Someone—

[08:20] Doc

Keep it down.

[08:26] Gov

H-Help me!

[08:27] Doc

Shut up.

[08:29] Gov

Wh-Who the hell are you?

[08:31] Sec

It's the Fisherman from the news.

[08:34] Gov

Wh-What does a criminal want
with th-the governor?

[08:38] Doc

I want to know where Logos's top guns are.

[08:41] Doc

Info on how I can learn that would suffice.

[08:43] Sec

Logos...

[08:44] Gov

That's just an Internet rumor!

[08:50] Doc

Don't waste time with games of make-believe.

[08:53] Doc

You hooked up with Logos to crush your
opponent in the upcoming elections.

[08:57] Doc

You set up Kobari as your patsy.

[09:00] Gov

I... I don't know anything! That's the truth!

[09:03] Doc

Fine. Then die here.

[09:05] Sec

I'm the one who negotiated with Logos.

[09:08] Sec

I'll tell you what you want to know,

[09:12] Sec

but I have one condition.

[09:17] Ina

Not working, huh?

[09:19] Lab

We'll have to directly access the magnetic data—

[09:22] Lab

What is it?

[09:24] Lab

The Fisherman!

[09:25] Lab

Why is he here?

[09:27] Inagi

It can't be.

[09:31] Rin

Hello?

[09:31] Inagi

Rin, I have a situation.

[09:33] Rin

What's going on?

[09:35] Ina

The Fisherman showed up at the lab.

[09:37] Rin

Huh?

[09:38] Doc

Codename "Dog-kun"

[09:40] Doc

has fired a freeze shot!

[09:47] Doc

Easy peasy.

[09:49] Doc

Just you wait, Bird and Mythos!

[09:58] Announce

The main entrance is blocked.

[10:00] Announce

Please evacuate using the side exits.

[10:03] Announce

This is not a drill.

[10:04] Announce

We repeat, please evacuate immediately.

[10:06] Lab

Inagi-san, hurry!

[10:07] Inagi

I know!

[10:07] Announce

The main entrance is blocked.

[10:09] Announce

Please evacuate using side exits.

[10:17] Doc

That was too easy.

[10:20] Doc

You're Inagi, huh?

[10:22] Doc

I'll be taking this.

[10:24] Inagi

Give it back!

[10:26] Inagi

Crap!

[10:28] Doc

If you don't run, you'll be frozen solid—

[10:32] Kuro

Inagi-san!

[10:33] Ina

Kuroki?

[10:34] Doc

Oh, nice hustle.

[10:37] Doc

Must be hard prioritizing human lives.

[10:39] Kuro

Shut up!

[10:42] Doc

See ya!

[10:45] Kuro

Inagi-san, are you hurt?

[10:47] Ina

I'm fine.

[10:47] Ina

Get him.

[10:49] Kuro

I know!

[10:51] Ina

I'm counting on you, Kuroki.

[10:54] CSI

He didn't hold back at all.

[10:56] CSI

He must have a hell of a grudge.

[10:58] Sec

I've given the Fisherman a special transmitter.

[11:01] Sec

If he succeeds, he'll contact us.

[11:03] Gov

About that group, Logos...

[11:05] Sec

It's true I asked them to do a job,

[11:07] Sec

but they're the ones who
always initiated contact.

[11:11] Sec

I've never reached out to them.

[11:12] Gov

Then what should we tell him?

[11:15] Sec

Don't worry. I've already taken steps.

[11:21] Kuro

This is the police.

[11:22] Kuro

Pull over immediately,
and power down your Wear.

[11:25] Doc

Don't wanna!

[11:27] Kuro

You ass, who do you think you are?

[11:33] Girl

A-Are you okay?

[11:35] Kuro

Of course.

[11:40] Doc

Take this!

[11:44] Kuro

Bastard...

[11:51] Kuro

That's payback.

[11:55] Doc

I'm gonna puke...

[11:56] Kuro

This is Oscar II.

[11:58] Kuro

I want to finish this now.

[11:59] Kuro

Requesting deactivation
of sublimation module.

[12:02] Funa

Um, well,

[12:04] Funa

we don't have permission

from all the agencies yet.

[12:07] Kuro

That means letting him get away for no reason!

[12:11] Doc

Let's settle this next time!

[12:14] Kuro

You're not getting away!

[12:16] Doc

Here's a present.

[12:23] Doc

See ya!

SIGN Non-Flammable Garbage

[12:25] Gramps

Are you okay?

[12:26] Kuro

S-Sorry for worrying a civilian.

[12:35] Hinata

President, did you hear about this?

[12:37] Hinata

Kouki Brain Data was attacked.

[12:39] Hachi

Don't you find that strange, Hinata-kun?

[12:41] Hinata

Huh?

[12:42] Hachi

I feel like it's not something the
Fisherman we know would've done.

[12:46] Hinata

Now that you mention it...

[12:48] Hachi

If only we had a way to get word to Unit 8...

[12:51] Hinata

Should I ask my sister?

[12:54] Girl

Please get to work.

[12:56] HH

Oh, right.

[12:58] Rin

Really?

[12:59] Ina

Yes. He knew about me and the data.

[13:02] Ina

Maybe the Fisherman and
the governor are linked...

[13:05] Ina

Or, maybe he's trying to extort the governor?

[13:10] Rin

Funasaka-san?

[13:11] Funa

Sorry, boss.

[13:13] Funa

He escaped while we were getting permission from various agencies.

[13:16] Rin

Ugh! If only we had more authority!

[13:18] Bird

The tail we thought we'd removed is still active.

[13:22] Bird

Dog's more resilient than we thought.

[13:24] Mutos

More like the adults are way too incompetent.

[13:27] Bird

What about information on Dog?

[13:29] Mutos

I've erased anything about him that could lead back to us, but...

[13:37] Doc

I really am awesome! This feels damn good!

[13:41] Noriko

Get your filthy hands off me!

[13:44] ---

Let go!

[13:45] Cop

Come back to the facility.

[13:46] Cop

Nothing good will come of running away.

[13:48] Doc

Wow!

[13:49] Doc

She's totally my type!

[13:51] Noriko

Let me go!

[13:52] Cop

What the...

[13:53] Noriko

Huh?

[13:54] Doc

Sorry to make you wait.

[13:56] Noriko

Wh-Who are you?

[13:57] Noriko

Why are you in a Wear?

[13:59] Doc

I'm Dog.

[14:00] Doc

Also known as the Fisherman.

[14:02] Noriko

Fisherman?

[14:03] Doc

Strike!

[14:05] Doc

Hey.

[14:05] Doc

Go out with me.

[14:08] Rin

He took off with a girl who was
being taken into custody?

[14:10] Rin

Why?

[14:11] Asami

Now an abduction's on his tab?

[14:13] Haruka

No, according to eyewitness statements,
they left holding hands, all friendly.

[14:17] Asami

On a date? As a fugitive?

[14:19] Sena

Maybe he's confident he won't get caught.

[14:21] Kuro

If I'd been allowed to use the Shindenhon then,

[14:24] Kuro

we could've arrested him.

[14:25] Kyou

We couldn't reach the governor,
so what choice did we have?

[14:28] Funa

Oh.

[14:30] Funa

Got an S1 hit on 123.

[14:32] Funa

We know who the girl is.

SIGN Name: Sumiyama Noriko Birthplace: Toshima Ward, Tokyo Occupation: Student

[14:35] Rin

Haruka-chan, track her cell.

[14:38] Haruka

On it.

[14:42] Noriko

Oh, your friends stabbed you in the back?

[14:45] Noriko

That sucks.

[14:48] Doc

But I'm gonna get revenge on them.

[14:52] Noriko

Revenge, huh?

[14:53] Noriko

I'd like that, too.

[14:56] Doc

On who?

[14:57] Noriko

My ex.

[14:57] Doc

Your ex?

[14:58] Noriko

Yeah, he dumped me for another woman.

[15:02] Noriko

God, it pisses me off.

[15:04] Doc

Unbelievable. How dare he make you cry?

[15:07] Noriko

Right?

[15:07] Doc

Well? Will you go out with me?

[15:10] Noriko

Are you sure you won't get caught?

[15:11] Doc

I've got things set up in Guam, just in case.

[15:14] Doc

If we can get there...

[15:16] Noriko

Overseas, huh?

[15:18] Noriko

That sounds awesome!

[15:19] Noriko

I think I'd suffocate if I stayed here, anyway.

[15:21] Doc

Right?

[15:26] Doc

It's me.

[15:27] Sec

Why aren't you contacting us?

[15:29] Doc

No reason.

[15:30] Gov

Where's the data file?

[15:32] Doc

I want you to come get it personally, Governor.

[15:34] Doc

I'll hand it over in exchange

for the Logos information.

[15:37] Doc

Come alone, okay?

[15:38] Gov

Fine.

[15:39] Gov

Tell me where.

[15:42] Gov

The quicksand district... Perfect.

[15:45] Gov

Sink him into the sea, along with the data.

[15:49] Rin

The quicksand district?

[15:50] Haruka

If that girl with the Fisherman is

[15:53] Haruka

the one who turned on that cell,
then yes, without a doubt.

[15:57] Asami

But why would she turn on her cell?

[16:00] Asami

That means giving up her location.

[16:02] Sena

Could it be an SOS? Or...

[16:04] Asami

Or?

[16:05] Haruka

She might just be stupid.

[16:11] Doc

Easy peasy.

[16:12] Noriko

Yeah, later.

[16:15] Doc

Who were you talking to?

[16:16] Noriko

My ex.

[16:17] Doc

Gimme that!

[16:18] Noriko

Jeez, jealousy is so unattractive.

[16:21] Doc

That's not it!

[16:23] Noriko

Oh, and I decided to patch things up with my ex,

[16:27] Noriko

so I want to get going.

[16:31] Doc

Seriously?

[16:34] Kuro

I can go out once it's done recharging.

[16:36] Kyou

The other Wears are ready, too.

[16:38] Rin

Hold back on any sorties.

[16:40] Rin

The governor's one-upped us.

[16:42] Kuro

The governor?

[16:42] Haruka

All routes to the quicksand district
have been blocked off.

[16:47] Haruka

We can't get permission.

[16:49] Funa

He's trying to head us off and bury the data.

[16:53] Sena

Isn't there something we can do?

[16:55] Asami

Rules are rules.

[16:58] Inagi

Rather than a campaign strategy,

[17:00] Inagi

I see it as a way to repay Naganuma-sensei.

[17:03] Rin

I see...

[17:05] Rin

Yeah.

[17:07] Rin

We'll sortie.

[17:08] Rin

We won't let the prefecture shut us down.

[17:11] Cops

We have permission to fire.

[17:12] Cops

Open fire on command to neutralize the target.

[17:14] Doc

The governor set me up.

[17:17] Noriko

Hey, can I have my cell back?

[17:19] Doc

This way.

[17:20] Noriko

What're you doing?

[17:23] Asami

I didn't expect us to take advantage of

[17:26] Asami

aviation law, article 80.

[17:28] Haruka

I have the transportation
minister's permission.

[17:30] Haruka

The governor can't stop us now.

[17:34] Gov

Those Unit 8 scumbags!

[17:37] Kyou

We'll reach the site in ten minutes.

[17:40] Sena

I'll go this time.

[17:42] Rin

No... Kuroki-kun.

[17:44] Kuro

Roger!

[17:45] Kuro

I'll get him this time, for sure—

[17:47] Rin

You rescue the girl.

[17:48] Kuro

Huh?

[17:52] Asami

The boss is going out?

[17:53] Funa

It's been a while.

[17:56] Haruka

Vitals, all green.

[17:58] Funa

Lock.

[18:05] Haruka

Inner unit, begin output.

[18:12] Kyou

Oscar V, set Primavera Pantera Unit.

[18:28] Doc

Listen. You stay here.

[18:30] Noriko

What?

[18:32] Doc

If I get caught, you won't get off easy, either.

[18:35] Norio

Gimme a break!

[18:37] Doc

Damn it all...

[18:38] Doc

Everyone's trying to make a fool of me.

[18:42] Kuro

I should be the one dealing with him.

[18:45] Rin

He should still have one more freeze shot.

[18:47] Rin

My Wear is capable of the highest speed in a pinch.

[18:51] Rin

Besides...

[18:52] Kuro

Inagi-san's involved?

[18:54] Kuro

I may be crossing the line, but can I ask...

[18:56] Rin

Nope.

[18:57] Funa

Permission granted to launch.

[18:58] Asami

Permission granted.

[18:59] Rin

Launching.

[19:03] Cops

It's no good! He's moving too fast!

[19:06] Cops

We have multiple casualties!
Request immediate rescue.

[19:06] Cops

Help!

[19:08] Cops

We've lost eyes on the Wear!

[19:08] Cops

Repeat, we have multiple casualties!

[19:11] Doc

You can come out now.

[19:13] Doc

Hey!

[19:15] Rin

It stops here, Fisherman.

[19:17] Doc

Bastard! Where'd you take Noriko?

[19:19] Doc

Huh?

[19:20] Rin

She's already been taken into protective custody.

[19:22] Rin

You're next.

[19:24] Rin

Power down the Wear and give yourself up.

[19:29] Noriko

I guess I can't run away anymore.

[19:32] Kuro

Too bad for you.

[19:34] Rin

I've also found the data you stole.

[19:37] Doc

You bastard!

[19:39] Doc

Die!

[19:41] Rin

Apprehend.

[19:42] Rin

Who told you about the data?

[19:51] Doc

You...

[19:58] Rin

Deactivate sublimation module.

[20:00] Funa

Deactivating.

[20:01] Haruka

Deactivating.

[20:02] Madoka

Deactivating.

[20:04] Doc

I'm not gonna get caught!

[20:08] Haruka

That's not good!

[20:09] Haruka

If push comes to shove,
the chief's at a disadvantage!

[20:11] Kyou

Sublimation module, deactivated.

SIGN Sublimation Module

[20:14] Rin

Roger.

[20:16] Rin

Walking Volley!

[20:21] Doc

I refuse to get caught!

[20:33] Doc

I'm going to have my revenge...

[20:37] Doc

on them...

[20:40] Doc

I'm gonna...

[20:50] Funa

No!

[20:51] Funa

That's the last freeze shot!

[20:52] Funa

Get out! Now!

[20:59] Rin

Apprehend.

[21:02] Rin

You're kidding me!

[21:07] Rin

Nowhere left to stand...

[21:16] Rin

Thank you, Oscar II.

[21:19] Kuro

You're welcome.

[21:20] Kuro

So, about you and Inagi-san...

[21:22] Rin

Leave it!

[21:25] Rin

The Fisherman, AKA Doumoto Kakeru,
was exposed to extreme low temperatures

[21:29] Rin

due to his Willwear being over
capacity at the time of the

[21:33] Rin

freeze shot's final activation.
He's now in a coma.

[21:36] Rin

At least we can publicly
confirm the existence of

[21:39] Rin

an organization named Logos
that aids and abets criminals,

[21:43] Rin

but we don't know whether they're
actually connected to the governor.

[21:47] Ina

But thanks to your help,
the data's back, safe and sound.

[21:50] Ina

Thanks, Rin.

[21:51] Ina

If unreasonable regulations limit

Unit 8's effectiveness,

[21:55] Ina

it's the politicians' job to correct them.

[21:59] Ina

I'll win the election in Naganuma-sensei's stead.

[22:03] Ina

I'll become governor.

SIGN Student Council Room

[22:06] Mutos

Now Logos's existence is out in the open.

[22:09] Bird

It's only two weeks sooner than planned.

[22:16] Bird

Well, that's within the correctable range.

SIGN Next Episode Preview

[23:50] Liko

Ohakonyapachininko!

SIGN File 10: The Invisible Conqueror

[23:52] Liko

It's Liko.

[23:53] Liko

Well, many things have been set in motion.

[23:55] Liko

This kiddo makes a reappearance, too!

[23:57] Liko

On the other hand, Unit 8's...

[23:58] Liko

Huh? No way! Seriously?!

[24:00] Liko

Next time: "The Invisible Conqueror."

[24:02] Liko

Japan is now a target!

Revision #1

Created 2025-11-23 21:52:37 UTC by whimsee

Updated 2025-11-23 21:52:38 UTC by whimsee